

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

PRIVATE  
GRATIS  
+ online  
KLEINANZEIGEN

Nr. 1 - 2010

## Gewalt zerstört - euline schützt

80-90% der häuslichen Gewalt findet im Dunkelfeld statt. Es betrifft alle Schichten unserer Gesellschaft und bleibt meist im Verborgenen. Jede 4. Frau wird nach einer Studie des Bundesministeriums für Familie mindestens einmal in ihrem Leben Opfer von häuslicher Gewalt. Die Opfer schaffen es oftmals nicht, aus eigener Kraft dieser Situation zu entkommen. Ebenso wenig gelingt es ihren Ehemännern oder Partnern, den Gewaltkreislauf zu durchbrechen, obwohl sie wissen, dass ihre Gewalt das zerstört, was sie sich sehnlichst wünschen: Eine glückliche Beziehung. Sie sind keine ‚Schläger‘, sondern Menschen, die aus Wut, Enttäuschung, Überforderung oder auch aus Ohnmacht schlagen, schubsen oder auf andere Art gewalttätig werden. Im Anschluss schämen sie sich für ihr Tun und versprechen Besserung. Dies gelingt ihnen jedoch nicht ohne Unterstützung. An diesem Punkt setzt die **euline** (01805/439258) an, eine Telefon-



Wolfgang Brandt, Gewaltberater

Gerade Männer empfinden es als Schwäche, wenn sie etwas nicht allein bewältigen können. Ein Anruf bei der **euline** erfordert zwar auch Mut, wahrt jedoch die Anonymität des Anrufers und geht schnell. Es fällt Tätern leichter, eine Hotline anzuwählen, als sich in einer Beratungsstelle zu melden, da hiermit immer die Notwendigkeit eines persönlichen Erscheinens verbunden ist.

**Schröder-Suray:** Ich kann mir nicht vorstellen, dass eine einmalige Telefonberatung ausreicht, um aus dem Gewaltkreislauf aussteigen zu können. Was kann so eine Beratung per Telefon denn leisten? Brandt: Am Telefon tun ausschließlich erfahrene Gewaltberater. Dienst, deren Aufgabe es zunächst ist, zu den Klienten ei-

nen ersten Kontakt aufzubauen und diesen zu halten. Sie versuchen, in Erfahrung zu bringen, in welchem

Fortsetzung auf Seite 3

nen ersten Kontakt aufzubauen und diesen zu halten. Sie versuchen, in Erfahrung zu bringen, in welchem

Hotline zur Prävention von häuslicher Gewalt. Sie leistet menschliche Nothilfe durch qualifizierte und professionelle Gewaltberater. Wolfgang Brandt ist einer dieser speziell ausgebildeten Berater. Er arbeitet ehrenamtlich für die Telefon-Hotline und als Tätertherapeut in Hildesheim.

**Fr. Schröder-Suray:** Es gibt in Hildesheim doch schon einige Beratungsstellen. Was ist das Besondere an dieser Hotline?

**Hr. Brandt:** Gewalt innerhalb der eigenen Familie ist ein äußerst schambesetztes Delikt. Für die Täter liegt die Schwelle, sich Unterstützung zu holen und sich damit zu ‚outen‘ außerordentlich hoch.

**M & G** An- und Verkauf

Alles von A-Z

Notebooks

zähle faire Preise!

Steuerwallerstraße 4  
31137 Hildesheim  
Mo-Fr 10-19 Uhr  
Sa 10-14 Uhr

Tel. 05121-7583799

**Création**

Bodypiercing • Piercingschmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121/9996949

Bei uns frisiert man heiter!

HAARSTUDIO  
Frank



Nur in unserer Filiale am Media Markt  
Spezielles Montags „Einfach-„Super-Angebot“:  
Farbe und Dauerwelle von 9-19 Uhr

Bavenstedter Straße 65 • Tel. 05121-8889991

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692

**BLAUMANN** Berufskleidung

- Berufsmoden
- Imagekleidung
- Arbeitsschutz

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim  
Tel. 05121-402012  
Fax. 05121-402013  
E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de  
www.blaumann-hildesheim.de

NEUERÖFFNUNG  
**Obst & Gemüse**  
**Asia-Lebensmittel**

Alles frisch

Bernward-Straße 25  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 / 29 59 447

Wir sind für Sie da:  
Mo.-Fr.: 9.00 - 18.30  
Sa.: 9.00 - 14.00

**dsl-hildesheim.de**  
50,- Euro  
Tankgutschein gratis

Vodafone „Zu Hause Festnetz Flat“  
komplett **9,95€**

Wollenweberstraße 74  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121/7588251  
Fax: 05121/758 94 82

Kabel Deutschland

Alice

Die schönste Verbindung.  
Vertriebspartner



## st.andreasmgemeindehildesheim

Glaube - Menschen - Kultur

### Was ist los in St. Andreas

Zuerst: unsere Kinder: Am 13. 12. 2009 feierten unsere Kinder des Oberlinkindergartens ein Weihnachtsspiel! Sie hatten sich verkleidet in Maria und Josef, in einen Esel, in Hirten und Schafe, sie kamen durch die Kirche und spielten: „Vor langer Zeit in Bethlehem –“

Die Begeisterung der Kinder, diese innige Geschichte zu spielen, daß man zur richtigen Zeit am richtigen Ort ankam, daß die Gespräche und Gesänge miteinander zu hören waren, hat uns tief beeindruckt. Ich kann Ihnen, liebe Eltern und Großeltern, aber vor allem den Kindern drei Termine bekannt geben:

Für die Kinder unter sechs Jahren: Freitag, den 12. Februar und 19. März, 16.30 Uhr, in der Andreaskirche: und am Freitag, den 26.

Februar und 19. März treffen sich die Kinder über sechs Jahren in der Kirche.

Und am Sonnabend, den 13. Februar, von 14.00 bis 18.00 St. Michaelis = Kinderkirchentag: Gottes Engel weichen nie – wir laden herzlich ein.

Für die älteren Herren in unserer Gemeinde: wir treffen uns am ersten Montag im Monat um 15.00 Uhr zum Männerkreis, die Einladungen wurden mit dem Gemeindebrief ausgeteilt. Weil die Heizung im Gemeindehaus nicht richtig funktioniert, trafen wir uns im Krähenberg am 1. Februar. am 1. und 29. März machen wir das ebenso – wenn der Krähenberg noch nicht verkauft ist – sonst melde ich mich nochmals. Unser Jahresthema heißt: „Vater und Mutter ehren?“

Leben in Würde für Jung und Alt“ 2. Mose

20,12. Kaffee und Kekse sind vorhanden – Sie müssen nur kommen!

Andreas um 6: Kulturtüren = Islam und Konfuzius am Sonntag, 14. 2. und am 28. 2.: Johannesapokalypse und Homer.

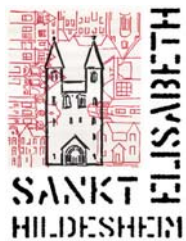
Am Sonntag den 21. Februar kommt der OB i. R. der Stadt Hannover Herbert Schmalstieg - Thema: Die Politik und das Böse.

Und von der Gemeinde suchen wir dringend einen Menschen, der zwei mal die Woche ca. 2 bis 3 Stunden Zeit hat, Botengänge für unsere Gemeinde zu machen. Wer Lust hat, Tel. 12434 oder 131754.

Am Freitag den 5. März 2010, um 17 Uhr findet der Weltgebetstag der Frauen – und Männer – in der 1000-jährigen St. Michaeliskirche statt. Frauen aus Kamerun haben den Weltgebetstag vorbereitet – alle katholischen und evangelischen Frauen feiern ihn gemeinsam im St. Michael. Thema: Alles was Atem hat, lobe Gott!

Kommen Sie alle gut durch diesen Winter,  
*Ihr Carl-Heinrich Schaaf*

## Zeit mit Gott - Zeit mit Menschen



Im Januar waren die Sternsingerinnen und Sternsinger der Elisabethgemeinde unterwegs. Sie haben Menschen in der Oststadt besucht, ihnen Gottes Segen an die Türen geschrieben und für Kinder im Senegal

gesammelt. Mehr als 1300 Euro sind dabei zusammen gekommen. Und wer die Kinder bei sich zu Gast hatte, konnte außerdem erleben, dass sie viel Spaß bei ihrer Aufgabe hatten. Schon im Januar haben sich einige der Erstkommunionfamilien zu einem Familiennachmittag getroffen. Eingeladen sein hieß das Motto des Nachmittags. Bei Spielen, in Gesprächen und bei der Gestaltung eines Tischläufers für den Familienesstisch fanden Kinder und Eltern einen Zugang dazu, dass



auch sie selbst eingeladen sind in Gottes Gemeinschaft.

Am 4. und 11 Februar feiern Kinder und Eltern einen Weggottesdienst. In kurzen Liturgiekatechesen werden Elemente des christlichen Gottesdienstes eingeführt. Alle Gemeindeglieder und auch Interessierte,

die nicht zur Gemeinde gehören, sind zu diesen Gottesdiensten um 16.30 Uhr in der Elisabethkirche eingeladen. Anschließend besteht die Möglichkeit zu Begegnung und Gespräch bei Kaffee, Tee und Keksen im Gemeindehaus.

Am Dienstag, den 23. Februar, beginnt ein Firmkurs für Erwachsene. In zwei Abschnitten und an neun Abenden bis zum Pfingstfest befasst sich der Kurs mit den Themen Gebet,

Wort Gottes, die Sakramente der katholischen Kirche und mit Fragen zum Christ sein.

Ein Firmkurs für Jugendliche beginnt in der

Elisabethgemeinde am 2. März mit einer Lebenswoche. In dieser Woche belegen die Jugendlichen das ganze Gemeindehaus und versuchen im Gespräch, im Gebet und im Miteinander Leben der Frage nach Gott auf die Spur zu

kommen. Anmelden können sich Erwachsene und Jugendliche für die Firmkurse im Pfarrbüro, Telefon 54290 oder bei Waltrud Kilian, Telefon 7410209.

Am Sonntag, den 21. Februar, um 15 Uhr ist wieder „Offenen Kaffeetrinken“ im Gemeindehaus, dieses Mal als Spiele-Nachmittag. Die Caritaskonferenz lädt herzlich ein.

*Waltrud Kilian, Pastoralreferentin*

## Was machen Sie ... ...am ersten Freitag im März?

Wir, Frauen und Männer, aus den Kirchengemeinden St. Thomas, Mariä Lichtmess und Martin Luther feiern gemeinsam am Freitag, den 05.03.2010, um 19:00 Uhr in der Drispensedter Mariä Lichtmess-Kirche den diesjährigen Weltgebetstag mit einem ökumenischen Gottesdienst und anschließender Begegnung im Pfarrheim. Etwa eine Million Frauen und Männer feiern jedes Jahr allein in Deutschland den Weltgebetstag, die weltweit größte ökumenische Basisbewegung von Frauen. Auch Sie sind sehr herzlich eingeladen!

„Alles, was Atem hat, lobe den Herrn“, ...singen die Kameruner Weltgebetstags-Frauen Was gibt es denn da wohl zu loben und preisen im alltäglichen Leben der Frauen in Kamerun? Einem durch

üble Korruption bestimmtem zentralafrikanischem Land, tief gespalten zwischen Arm und Reich. Außer der wunderbaren Landschaft wohl wenig! Beim diesjährigen Weltgebetstag lassen uns die christlichen Frauen Kameruns durch ihre Erfahrungen, Lieder und Texte an ihrer Freude teilhaben. Mit Leib und Seele loben sie Gott, der ihnen das Leben und Hoffnung schenkt, die Kraft Veränderungen zu bewirken und die Erfahrung in Gottes Liebe geborgen zu sein. Afrikanische, christliche Frauen jammern nicht, sie können sich freuen aus tiefstem Herzen über alle Probleme hinweg. Am Weltgebetstag möchten sie alle Welt mitreißen in einen großen Freudentanz zum Lobe Gottes. In unserem Weltgebetstags-Vorbereitungsteam ist

der Funke bereits übergesprungen, die Lieder, die Hoffnung und Freude haben unsere Herzen erreicht. Lassen Sie sich doch auch mitreißen ...am ersten Freitag im März!

*Veronika Jürgens*

**PROSPEKTVERTEILUNG**

**Werbeagentur  
Axel Fuchs**

[www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
eMail: [werbeagentur-fuchs@t-online.de](mailto:werbeagentur-fuchs@t-online.de)

## Kommentar

- ... auch so viel Schnee vor der Tür?
- **Eine winterliche/kalte Betrachtung**
- ... eine Woche vor Weihnachten – wie romantisch – alles weiß ... und wir haben so gebangt. Ob es hält? bis zum Fest? Denn ungebrochen ist der Traum von weißen Weihnachten ... nun – ging ja soeben ... aber dann – zu Sylvester! – Mann! Schnee – Eis – Eisregen und gleich zum neuen Jahr brachen die ersten Äste meine großen Zeder – quasi als Neujahrsgruß von oben – die weiße Last war zu schwer – und dann im neuen Jahr: Früh aufstehen – Schneeschieben – Eis abstreuen – Schnee schaufeln – mit Schieben – ja das war zuviel um es eben

mal an die Seite zu schieben also Winter satt weiße Pracht: satt und nun wurde aus der Romantik echte Schwerstarbeit. Ging es Ihnen ähnlich? Auch so gestört? Und dann haben wir gefroren! Und wie! Der Jahrhundertwinter ist angekommen ...

Da träume ich von Frühling, Sonne und bunten Farben ...  
Kommt alles wieder ...

Herzlichst Ihr  
*Ekkehard Palandt*  
2. Bürgermeister

*Gewalt zerstört – euline schützt*  
Fortsetzung von Seite 1

kritischen Zustand der Anrufer ist und erarbeiten mit ihm Verhaltensalternativen, die sofort zu realisieren sind, um Frau und Kinder oder andere mögliche Opfer vor weiteren Übergriffen zu schützen. Im Verlaufe des Gesprächs versucht der Berater, die Motivation des Anrufers soweit fortzuentwickeln, dass er zu einer weitergehenden Beratung bei einem Gewaltberater vor Ort bereit ist. In Hildesheim und Umgebung bin ich der Ansprechpartner. Ich melde mich dann innerhalb von zwei Tagen bei dem Anrufer und vereinbare einen Termin, wenn er dies wünscht. Wir helfen natürlich auch, wenn es noch nicht zu Gewalttätigkeiten gekommen ist.

**Schröer-Suray:** Was erwartet die Männer in der Gewaltberatung? Ich kann mir vorstellen, dass es letztlich doch um mehr gehen muss, als um Verhaltensalternativen für gewalttätige Übergriffe.

**Brandt:** Es geht letztlich um die Rückgewinnung von Lebensqualität, einfach auch dadurch, dass mir als Hilfe suchender jemand gegenüber sitzt, der zwar die Gewalt ablehnt, jedoch nicht den gewalttätigen Menschen, der bereit ist, die Verantwortung für sein Han-

deln zu übernehmen. Jemand, der mir zuhört, dem ich erzählen kann, was mich bedrückt, mir Sorgen macht oder mich wütend oder traurig werden lässt. Aber auch ein ‚Fachmann‘ hinsichtlich meines Problems mit der Gewalt, der mir Möglichkeiten aufzeigt, wie ich bei Konflikten achtsamer und respektvoller mit mir und meinen Mitmenschen umgehen kann; jemand, der mir Wege aufzeigt, meinen inneren Frieden wiederzufinden.

**Schröer-Suray:** Angesichts der zunehmenden häuslichen Gewalt kann ich mir vorstellen, dass von diesem Angebot reger Gebrauch gemacht wird.

**Brandt:** Leider nicht in dem Maße, wie wir uns das wünschen. Der Bedarf ist da – das belegen die vorliegenden Zahlen –, die vorhandenen Telefonberatungskapazitäten sind jedoch noch lange nicht ausgeschöpft. Die Telefonnummer der **euline** (01805/43 92 58), entsprechend der Buchstabenfolge für GEWALT auf der Tastatur des Telefons, muss noch viel mehr Menschen bekannt werden. In diesem Sinne bin ich Ihnen für dieses Gespräch sehr dankbar.

**Schröer-Suray:** Ich danke Ihnen für das Gespräch und hoffe, dass möglichst viele Menschen dieses Interview lesen, um bei Bedarf die Telefonnummer der Hotline zu nutzen oder weitergeben zu können.

## Neuer DRK-Hort in Hildesheim

Seit August 2009 besteht auf dem Schulgrundstück der Grundschule Nord und der Johannesgrundschule die dritte DRK-Kindertagesstätte des DRK Hildesheim, der „Hort an den Grundschulen“, in dem in drei Hortgruppen jeweils 20 Kinder von je zwei pädagogischen Fachkräften betreut werden. Der Hort befindet sich in separaten Pavillons.

Jetzt wurde die neue DRK-Einrichtung feierlich eröffnet. Gäste waren Vertreter der Stadt Hildesheim, Einrichtungsleitungen der Kitas aus dem Nordstadtbereich, die Schulleitungen der Grundschulen Nord und Johannesgrundschule, Einrichtungsleitungen der anderen DRK-Einrichtungen in der Stadt, Vertreter des Roten Kreuzes Hildesheim und natürlich die Hortkinder.

Nach der Begrüßung und der Eröffnungsrede der Leiterin der neuen DRK-Einrichtung, Daniela Kunanz,



sahen die Gäste einen selbstgedrehten Film, in dem die Hortkinder ihre Einrichtung vorstellten. Ein Höhepunkt der Veranstaltung war die Tanzeinlage der Kinder „Tanz der Welt“. Nach dem leckeren Buffet, das die Schüler der Anne-Frank-Schule zubereitet hatten, bestand die Möglichkeit die neue DRK-Einrichtung zu besichtigen.



**LOGOPÄDIE**  
Sprachtherapie für Kinder und Erwachsene

**Angelika Parecker**  
staatl. anerkannte Logopädin u. Lehrerin  
Fon: 0 51 21 7 55 04 86  
Fax: 0 51 21 7 55 04 88  
Schillstr. 17 · 31141 Hildesheim  
Termine nach Vereinbarung

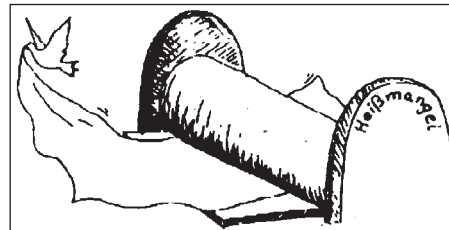
*Marinage*

Wohnaccessoires mit Herz  
für kleine und große Träume  
Stil- und Farbberatung · Wohnraumgestaltung

- Sämtliche Umgestaltungen, auch bauliche mit meinen Partnerfirmen
- Einrichtung in Shabby Chic und English Country
- Wohnraumberatung 25,- €/St.

Sprechen Sie mich an,  
denn unser Ziel ist die Erfüllung Ihrer Träume

Osterstraße 24 · Telefon 999 00 67



**Heißmangel Irma Mamone**  
Hasestraße 47 · Tel. 5 20 31

Öffnungszeiten:  
Mittwoch und Donnerstag 9-12, 15-18 Uhr, Freitag nach Vereinbarung



**Cafe Neustädter**  
Cafe · Bistro · Bar

Stilvoller Genuss  
direkt am Markt

Frühstück ab 1,80 €  
Kaffeesspezialitäten  
Cocktails ab 4,50 €  
Durchgehende Küche  
Weine vom Handelshaus Schlegel

Neustädter Markt 3-4

## Veranstaltungen bei AWO Trialog im Februar 2010

jeden Sonntag 14.30-17 Uhr Internet Café Trialog, Teichstr. 6

14.2.10, 17-18.30 Uhr, Vortrag zum Thema Psychopharmaka, AWO Trialog, Teichstr. 6

19.2.10, 18-20 Uhr, Vortrag „Krisenbewältigung im Alltag“, AWO Trialog, Teichstr. 6

**Fechtler Bestattungen**

Wir stellen unsere jahrzehntelange Erfahrung in ihren Dienst und erledigen alle anfallenden Aufgaben fachkundig und sorgfältig.

Firmeneigener Parkplatz.

Brühl 23, 31134 Hildesheim  
Telefon 05121-1871

- jederzeit erreichbar -



Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung. Schwerpunktthemen des Institutes Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

**Institut Naseweis**  
Güntherstraße 1/Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim  
Tel./Fax: 05121/2069685  
www.institut-naseweis.de • E-Mail: info@institut-naseweis.de

**INSTITUT NASEWEIS**  
Lernen will gelernt sein

**Wenn es um qualifizierte Tischlerarbeiten geht**

**MACHENS**  
Bau- und Möbeltischlerei  
Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau, Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47

nur bis 28.02.10

Festgeld mit **3 %\*** p. a.  
+ Investmentfonds  
+ 222 x Kreditkarte Gold gratis

**1A Angebot**

**3 Mal auf Goldkurs:  
Gewinnen Sie einfach 3-fach.**

Jetzt eiskalt zugreifen:

- sicheres Festgeld: 6 Monate zu 3 % p. a.
- medaillenprämierter Immobilienfonds
- Kreditkarte Gold 1 Jahr gratis

\* 50 % Festgeld mit 3 % p. a. für 6 Monate und 50 % Deka-ImmobilienGlobal (Fonds der DekaBank), Gewinner des Scope-Awards 2009 (Offene Immobilienfonds Global). Anlagebetrag schon ab 5.000 Euro. Kreditkarte Gold zu den ersten 222 Abschlüssen für ein Jahr kostenlos dazu. Pro Person und Abschluss. Stand: 01.02.2010.

**Sparkasse Hildesheim**



Februar

07.02.10 – 09.00 Uhr **Die Wilde Hilde**

08.02.10 – 15.00 Uhr **Kopfsalat, der Hausfrauenbund präsentiert sich**

12.02.10 – 15.00 Uhr **Ohrensessel, Musik für die ältere Generation**

14.02.10 – 09.30 Uhr **Frauen, die sich trauen, Brigitte Pothmer**

21.02.10 – 09.30 Uhr **Antonias Musikfrühstück, Elza Soares**

21.02.10 – 12.00 Uhr **Antonias, Frauen, Macht Politik, die Kommunalwahlen**

28.02.10 – 09.30 Uhr **Frauen, die sich trauen, Der Labyrinth-Verein stellt Frauen vor**

28.02.10 – 20.00 Uhr **Gitterton, die Sendung aus der JVA - Vechna Abteilung Hildesheim**

Jeden Montag um 10.00 Uhr, nach den Weltnachrichten, **die Frauenpowerzeit** bei Radio Tonkuhle auf 105,3 + 97,85 im Kabel



13. 2. 2010–21. 2. 2010:

## 18. Hildesheimer Kindertheaterwoche im TfN Hildesheim

Vorhang auf für die 18. Hildesheimer Kindertheaterwoche! Das TfN lädt alle kleinen Theaterfans ins Stadttheater Hildesheim ein. Wir präsentieren Schauspiel, Tanz und Musik zum Zuschauen, Zuhören und Mitspielen für junges Publikum. Neben den Kinderstücken des TfN gastieren Kindertheater mit ihren neuesten Inszenierungen und preisgekrönten Festivalstücken in Hildesheim.

Theaterworkshops für Kinder und Familien, ein Festivalcafé und viele Überraschungen machen den Festivalbesuch zu einem unvergesslichen Theatererlebnis.

Das ausführliche Programm mit allen theaterpädagogischen Angeboten kann unter 051 21-1693-211 angefordert werden oder ist im Internet unter [www.tfn-online.de](http://www.tfn-online.de) zu finden.

Karten gibt es im Service Center des TfN unter 051 21-3 31 64.

### Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen, Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Anschrift: Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2086770  
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs



Wir haben für jede Situation das Richtige für Sie



Kommen Sie zur HUK-COBURG. Ob für Ihr Auto, das Bausparen oder für mehr Rente: Hier stimmt der Preis. Sie erhalten ausgezeichnete Leistungen und einen kompletten Service für wenig Geld. Fragen Sie einfach! Wir beraten Sie gerne.

**KUNDENDIENSTBÜRO**  
Markus Nave  
Versicherungsfachmann  
Telefon 05121 2960660  
Telefax 05121 2960669  
markus.nave@HUKvm.de  
Osterstraße 14/15, 31134 Hildesheim

Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do. 9.00–13.00 Uhr  
15.00–18.00 Uhr  
Mi. u. Fr. 9.00–14.00 Uhr  
Sa. 9.00–12.00 Uhr

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

**謝謝\***

\* Danke! Mit Ihrer Spende an den WWF helfen Sie, die Lebensräume bedrohter Tier- und Pflanzenarten zu schützen.

Konto 2000,  
Bank f. Sozialwirtschaft,  
BLZ 550 205 00

WWF Deutschland  
Rebstocker Str. 55  
60326 Frankfurt  
Infos zum WWF:  
[www.wwf.de](http://www.wwf.de) oder  
0 69 / 7 91 44 - 142



## Veranstaltungen Oststadt

7.2., 10 Uhr Familienfrühstück im Mehrgenerationenhaus Steingrube 19A  
7.3., 10 Uhr Familienfrühstück im Mehrgenerationenhaus Steingrube 19A  
21.2., 15 Uhr Tanzcafé im Mehrgenerationenhaus mit Musica da Ballo  
21.3., 15 Uhr Tanzcafé im Mehrgenerationenhaus mit Mima & Andreas  
**CDU-Stammtisch der Oststadt: Montag, 22. Februar 2010 im Poggenkrug.**

13. 2. 2010–21. 2. 2010:

## 18. Hildesheimer Kindertheaterwoche im TfN Hildesheim

Vorhang auf für die 18. Hildesheimer Kindertheaterwoche! Das TfN lädt alle kleinen Theaterfans ins Stadttheater Hildesheim ein. Wir präsentieren Schauspiel, Tanz und Musik zum Zuschauen, Zuhören und Mitspielen für junges Publikum. Neben den Kinderstücken des TfN gastieren Kindertheater mit ihren neuesten Inszenierungen und preisgekrönten Festivalstücken in Hildesheim.

Theaterworkshops für Kinder und Familien, ein Festivalcafé und viele Überraschungen machen den Festivalbesuch zu einem unvergesslichen Theatererlebnis.

Das ausführliche Programm mit allen theaterpädagogischen Angeboten kann unter 051 21-1693-211 angefordert werden oder ist im Internet unter [www.tfn-online.de](http://www.tfn-online.de) zu finden.

Karten gibt es im Service Center des TfN unter 051 21-3 31 64.

### eMail:

[info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet:  
[www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:  
12. März 2010

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



Der Ost-Innenstädter verlost 3x2 Freikarten

## JACKO A Tribute To Michael Jackson



Die Erfolgsshow aus den USA von Original-Michael Jackson-Choreograph auf Deutschlandtour und am 14. Februar 10 in Hildesheim

Die aus den USA kommende Show „JACKO — A Tribute To Michael Jackson“ ist eine musikalische Verbeugung vor dem Superstar, die sich seinem Erbe mit Respekt nähert und an zwei seiner legendären Konzerttours angelehnt ist: Die Welttourneen „BAD“ von 1987/88 und „Dangerous“ von 1992. „JACKO — A Tribute To Michael Jackson“ ist seit Ende Dezember auf großer Deutschlandtour und gastiert am 14. Februar 2010 in Halle 39 in Hildesheim. Einlass ist ab 18:00 Uhr, Showbeginn ist um 19:00 Uhr. Bei der Show erklingen die größten und beliebtesten Songs von Michael Jackson noch einmal live: „Man In The Mirror“, „Bad“, „Jam“, „Remember The Time“, „Black

Or White“, „Beat it“, „Billie Jean“, „Thriller“ und weitere unvergessene Hits des Superstars werden bei der rund eineinhalbstündigen Show live gesungen und gespielt. Das Publikum darf sich aber nicht nur über diese Songs freuen — Lieder des jungen Michael, als Mitglied der Jackson 5, werden ebenso ins Programm genommen wie weitere ausgewählte Titel der Alben „Thriller“ und „Off The Wall“. Neben den unvergessenen Songs sind vor allem die unverwechselbaren Tanzeinlagen das Markenzeichen von Michael Jackson gewesen. Und bei „JACKO — A Tribute To Michael Jackson“ ist nicht einfach irgendwer verantwortlich Mr die Choreographie: Mic Thompson, der acht Jahre lang Mr Michael Jackson als Choreograph tätig war und von ihm liebevoll „The white shadow“ genannt wurde, vermittelt dem Publikum das Gefühl, bei einer echten Show des „King of Pop“ dabei zu sein. Auf der Bühne wird der „King of Pop“ von einem der weltweit besten und bekanntesten Michael Jackson-Darsteller verkörpert: Tej'ai Sullivan wurde vom *Michael Jackson United Nation International Fan Club* zum „New King of Pop“ gewählt und ist im Rahmen von Talentshows und Konzerten bereits weltweit aufgetreten. Er imitiert sein Vorbild seit über zwanzig Jahren bis ins kleinste Detail und versteht es perfekt, die Gestik, Mimik und tänzeri-

schen Fähigkeiten des jungen Michael Jackson zu kopieren. Viel wichtiger als seine äußerlichen Ähnlichkeiten ist jedoch seine unverwechselbare Stimme, die ganz nah an die von Jacko herankommt.

Bei seiner Performance wird Tej'ai musikalisch von einer Liveband und zwei Background-Sängern unterstützt — die Musiker haben bereits mit Bands wie The Commodores, Ray Charles und The Dixie Chicks zusammengearbeitet. Vier Tänzer sorgen unter der Leitung von Mic Thompsons darüber hinaus für eine authentische Bühnenshow.

Der State-Of-The-Art-Sound, eine beeindruckende Lichtshow, verschiedenste Kostüme und mitreißende Tanzchoreographien gepaart mit den größten Hits von Michael Jackson machen „JACKO — A Tribute To Michael Jackson“ zu einem einzigartigen Konzerterlebnis.

**JACKO — A Tribute To Michael Jackson**  
Sonntag, 14. Februar 2010 — Halle 39, Hildesheim

Einlass: 18:00 Uhr Showbeginn: 19:00 Uhr  
**Tickets:** zwischen 40,69 Euro und 55,64 Euro inkl. Gebühren an allen bekannten WK-Stellen, telefonisch unter **01805 — 853 886** oder **01805 — 57 00 00** (je 14 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen) und über [www.fkdscornio.com](http://www.fkdscornio.com) und [www.eventim.de](http://www.eventim.de).

Unter allen Lesern, die bis zum 10. 2. eine Mail an [werbeagentur-fuchs@t-online.de](mailto:werbeagentur-fuchs@t-online.de) oder eine Karte an: Werbeagentur Fuchs, Elzer Str. 99, 31137 Hildesheim, Stichwort „Jacko“ schicken, verlosen wir 3x2 Freikarten, die Gewinner werden umgehend benachrichtigt.

### Jetzt neu in unserer Nachbarschaft

## STUDENTEN-Haarschnitte

bis 31.03.10 nur

€ 10,-



Mein Frisör Tel. 7 41 49 53

Moltkestr. 28 **Alexandra**  
Alexandra Briegert

Bitte fragen Sie nach unseren Angeboten

## Familie Drohla aus Einum - 141 Jahre SPD

Im Rahmen der Weihnachtsfeier mit der Landtagsabgeordneten Jutta Rübke, der Alt-Bürgermeisterin Elisabeth Conrady und stellvertr. Landrat Horst Witte ehrte die Vorsitzende der Oststadt-SPD, Bernhardine Schröder-Suray, die Einumerin Carmen Drohla für 25-jährige Treue zur SPD. Zusammen mit Vater Karl-Heinz, der seit 1946 SPD-Mitglied ist, und Mutter Elfriede, die der Partei im Jahre 1956 beitrug, ist die Familie damit seit 141 Jahren Parteimitglied!



### [www.spd hildesheim-ost.de](http://www.spd.hildesheim-ost.de)

**15.02.2010**, 16.30–18.00 Uhr, Sprechstunde mit Jutta Rübke, Mitglied des Niedersächsischen Landtages, SPD-Büro, Rathausstraße 13B, 31134 Hildesheim

**18.02.10**, 18.30 Uhr: Oststadt-SPD, AWO-Haus, Goslarsche Straße. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen

**24.02.10**, 14.00–16.00 Uhr: SPD-Arbeitskreis der Senioren, AWO-Haus, Goslarsche Straße 1; Thema: „Betreuung der Migranten in Hildesheim“, Referent: Jens Kühn, Integrationsberater der AWO

Der offizielle

**Hildesheimer  
Veranstaltungskalender**ist komplett einsehbar unter [www.hildesheim.de](http://www.hildesheim.de)**14.02.2010 um 11:00****„Valentinstag im RPM – für Verliebte und solche,  
die sich verlieben wollen“**

„Bühne frei!“ – Valentinskonzert mit Studierenden der Universität Hildesheim: 12.00 Uhr Single-Führung – Ein spezielles Angebot für alle, die nette Leute kennen lernen wollen. Lassen Sie sich überraschen.

Veranstalter: Roemer- und Pelizaeus-Museum, Am Steine 1–2, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 93 69-0

Ort: Roemer- und Pelizaeus-Museum, Am Steine 1–2, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 93 69-0

**14.02.2010 um 17:00****Benefizkonzert für Erdbebenopfer von Padang in  
St. Lamberti**


**WWF** for a living planet

**Es wird eng**  
Rettung für seine Heimat. 3 Euro für das Klima  
[www.wwf.de](http://www.wwf.de)

**Werden Sie Teil des WWF-Rettungsplans!**

Mit schon 3 Euro im Monat schützen Sie den Lebensraum der Eisbären in der Arktis. Mehr Infos unter: [www.wwf.de](http://www.wwf.de)  
Einmalig spenden an den WWF entweder auf Konto 2000, Bank für Sozialwirtschaft BLZ 550 205 00, Stichwort „Klima“ oder einfach per SMS, Kennwort „Klima“ an die Nummer 81190.  
Eine SMS kostet 2,39 €; davon gehen 2,02 € direkt an den WWF, kein Abol. \* zzgl. Kosten einer SMS

**HAIR HOUSE**

**CUT & COLOR:\***

Vera Heidt  
Friseurmeisterin

**35,-€**  
Komplett mit Waschen  
Schneiden, Föhnen plus Tönung oder Farbe  
\* Mittelhaar 5,- €, Langhaar 10,- € Aufpreis

Goslarsche Straße 12 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121-35390  
Öffnungszeiten: DI-Fr 9:00 bis 19:00 Uhr,  
SA 9:00 bis 14:00 Uhr

**STEVE MÄMECKE**

RECHTSANWALT

**Allgemeine Beratung für 14,95 €**

Dammstraße 37      Tel.: 0 51 21 - 20 67 03  
31134 Hildesheim      Fax 0 51 21 - 20 67 04 4

E-mail: [maemecke@anwaltskanzlei-hildesheim.de](mailto:maemecke@anwaltskanzlei-hildesheim.de)  
[www.anwaltskanzlei-hildesheim.de](http://www.anwaltskanzlei-hildesheim.de)

Veranstalter: St.-Lamberti-Kirche, Neustädter Markt 37, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 1 40 51  
Ort: St. Lamberti Kirche, Neustädter Markt 37, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 1 40 51**15.02.2010 um 21:00****„Narrensicher“**Mitarbeiter der Hildesheimer AIDS-Hilfe und der AIDS-Beratung des Landkreises verteilen in Hildesheimer Innenstadtkneipen als KondoMen verkleidet Kondome und gute Tipps zum Safer Sex.  
Veranstalter: Hildesheimer AIDS-Hilfe e.V., Bernwardstraße 3, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 13 31 27  
Ort: Innenstadt**16.02.2010 um 18:00****Kellerkino: Frühling, Sommer, Herbst, Winter ... und Frühling  
Bom yeoreum gaeul gyeoul geurigo bom  
Südkorea 2003**Veranstalter: Kellerkino im Thega, Theaterstraße 6, 31141 Hildesheim, Telefon: 05121 3 47 47  
Ort: Kellerkino im Thega, Theaterstraße a, 31141 Hildesheim**18.02.2010 um 19:00****„Mut tut gut – Das Prinzip  
„Encouraging“ als erzieherische  
Grundhaltung“**

Regula Hagenhoff, Inhaberin des Adler-Dreikurs-Instituts, Logopädin, Individualpsychologische Beraterin

Veranstalter: Chocolat Bistro-Café am Dom, Schuhstraße 2, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 91 86 76-0

Ort: Chocolat Bistro-Café am Dom, Schuhstraße 2, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 91 86 76-0

**20.02.2010 um 20:00****NDR Radiophilharmonie mit  
dem NDR Chor**

1000 Jahre St. Michaelis mit Werken von J. S. Bach, Johann David Heinichen und Jan Dismas Zelenka

Dirigent: Roy Goodman

Solisten: Johannette Zomer (Sopran), Bogna Bartosz (Alt), James Gilchrist (Tenor), Peter Harvey (Bass)

Veranstalter: St. Michaeliskirche, Michaelisplatz, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 3 44 10

Ort: St. Michaeliskirche, Michaelisplatz, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 3 44 10

**01.03.2010–12.03.2010  
von 08:00 bis 17:30****„Tagespflegeausstellung“**  
Ansprechpartnerin: Karin Jahns, Tel. 301-682.

Veranstalter: Rathaus Hil-

Sie haben für die Familie Ihre Lebenserinnerungen aufgeschrieben? Oder möchten Ihre Firmengeschichte erzählen? Sie haben Texte und Bilder und möchten daraus

*Ihr persönliches Buch.*

machen? Wir unterstützen Sie dabei mit unserer langjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie und erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot. Rufen Sie uns an. Oder kommen Sie einfach vorbei.

MedienBüro Monika Fuchs  
Goschenstraße 58/59 | 31134 HildesheimWir sind für Sie da: Mo-Fr 10-17 Uhr | Sa 10-13 Uhr  
Telefon: (0 51 21) 96 21 17 | Fax: (0 51 21) 99 83 29  
E-Mail: [mail@medienbuero-fuchs.de](mailto:mail@medienbuero-fuchs.de)  
Internet: [www.medienbuero-fuchs.de](http://www.medienbuero-fuchs.de)

desheim, Markt 1, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 301-0

Ort: Rathaus Hildesheim, Markt 1, 31134 Hildesheim Innenstadt, Telefon: 05121 301-0

**07.03.2010 um 10:00 Kategorie: Messen  
ADFC Fahrradmesse**

Veranstalter: ADFC Allgemeiner Deutscher Fahrradclub Hildesheim, Am Ratsbauhof 1c, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121-13 06 66

Ort: Andreas-Passage, Andreas-Passage 1, 31134 Hildesheim

**13.03.2010–14.03.2010 um 10:00****Frühlingsmarkt**

Kunsthandwerker- und Blumenmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag (13.00–18.00 Uhr)

Veranstalter: Hildesheim Marketing GmbH, Rathausstraße 15/Ecke Scheelenstraße, 31134 Hildesheim, Telefon: 05121 17 98-100, E-Mail: [info@hildesheim-marketing.de](mailto:info@hildesheim-marketing.de)

Ort: Marktplatz, Platz An der Lilie und Pferdemarkt, 31134 Hildesheim Innenstadt

**20.03.2010 um 20:00****Eine musikalische Lesung  
mit Ben Becker**

„Der ewige Brunnen“

Veranstalter: Mitunskannmanreden GmbH & Co. KG, Parkstraße 4, 26122 Oldenburg, Telefon: 0441 7 77 59 09  
Ort: Universität Hildesheim, Marienburger Platz 22, 31141 Hildesheim, Telefon: 05121 883-0

**gbg**  
wohnen  
in Hildesheim

**SERVICE-Wohnsinn!**

Klicken Sie sich jetzt in Ihre neue Wohnung:



[www.gbg-hildesheim.de](http://www.gbg-hildesheim.de)  
Wir sind rund um die Uhr für Sie da

**Einfach Wohnsinn!**

Gemeinnützige Baugesellschaft zu Hildesheim AG  
Eckemekestraße 36, 31134 Hildesheim, Tel.: (05121) 967-0  
das wohnungs- und serviceunternehmen für die stadt

**Karla Dietzel  
COSMETIC**

staatl. gepr. Fachkosmetikerin  
& Fußpflegerin

**05121/515851**

**Einumer Str. 71, 31135 Hildesheim**

Termine bitte nach telefonischer Absprache

- **Classic-Gesichtsbehandlung**  
90 min. 44,00 €
- **Fußpflege mit Fußbad**  
40 min 21,50 €
- **Problemhaut-Behandlung**  
Unreine Haut, Überfunktion der Talgdrüsen, Grießkörner  
Hautbild verfeinern 36,00 €
- **Ultraschall, Dermalpunktur  
Massage**  
und innovative Wirkstoffe  
erzielen beste Ergebnisse bei  
**Gesichtsstraffung und  
Problemhaut**
- **Haarentfernung**  
Gesichts- und Körperhaare
- **Entfernen von kleinen  
Ärchen im Gesicht**
- **Individuelle Behandlungen**  
nach Ihren Bedürfnissen  
und **fachliche Beratung**

**HD Dorow Bestattungen**

Hildesheim Peiner Str. 15      Telefon 0 51 21 - 2 98 44 70  
Bockenem Lange Burgstr. 3      Telefon 0 50 67 - 69 80 20



**... IN ALLEN BEREICHEN!**

**UND JETZT NEU:**

- > **Plakate und Poster  
im Format  
DIN A0 (84 x 120 cm)  
in Kleinauflagen**
- > **Banner und Transparente  
in beliebiger Länge**

Drucksachen für jeden Anlass und für höchste Ansprüche, individuell und kreativ gestaltet, von Anfang an betreut im Komplett-Service durch unser junges, kompetentes Team.

Digital- und Offset-Druck auf Heidelberger Druckmaschinen, Weiterverarbeitung vom Falzen, Heften über Personalisieren, Kuvertieren bis hin zum Konfektionieren auf Maschinen aus dem Hause Heidelberg.

**STÄNDIG ZUKUNFTSORIENTIERT UND AUF DEM NEUESTEN STAND DER TECHNIK!**



**Druckhaus Köhler  
Harsum GmbH**

Sprechen Sie uns an oder besuchen Sie uns!  
Wir freuen uns auf Sie.



Ein Stadtteil als Haus mit vielen Räumen

## Frauenforum entwickelt neue Ideen für Nordstadt und Drispensstedt



Das EU-Programm „STÄRKEN vor Ort“ (SVO) bringt zusätzliches Geld in die Nordstadt und nach Drispensstedt. Bis 2011 sind es jedes Jahr 100.000 Euro. Eins der wichtigsten Ziele ist dabei, Mütter bei der Rückkehr in die Arbeitswelt zu unterstützen. Was aber wünschen sich die Frauen konkret? Die SVO-Mitarbeiterinnen Juliane Steinmann und Marie Marzahn wollten es genau wissen und starteten eine „Beteiligungskampagne“, die nun in einem „Frauenforum“ in der Aula der Grundschule Nord gipfelte.

Juliane Steinmann stellte zunächst die Ergebnisse einer Befragung vor, an der 77 Frauen teilgenommen haben. Was fehlt für Frauen in der Nordstadt und in Drispensstedt? Welche Projekte würden helfen, bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt zu haben? Und: „Was würden Sie tun, wenn Sie 80.000 Euro dafür zur Verfügung hätten?“ Das waren die Kernthemen – den Gefragten sind eine Menge Antworten dazu eingefallen.

Sprachkurse, Bewerbungstraining, Computerkurse, Rechts- und Lebensberatung, Fortbildungen und Existenzgründungshilfen landeten unter anderem auf der Wunschliste. Außerdem bestand ein großes Interesse an kreativen Aktivitäten – beispielsweise in Form von Theater- und Rollenspielen, die helfen sollen, das Selbstbewusstsein zu stärken und Schlüsselkompetenzen wie im Bereich Sprache zu trainieren. In allen Bereichen wurde deutlich, dass sich die Frauen eine individuelle Begleitung und Unterstützung wünschen, also passgenaue Lösungen statt allgemeiner Hilfen.

Das Forum, zu dem die Frauen beider Stadtteile eingeladen waren, bot die Gelegenheit, diese Gedanken in Kleingruppen weiter zu spinnen und konkrete Projektideen zu entwickeln. Dabei galt es, der Fantasie freien Lauf zu lassen und sich nicht an die scheinbaren Grenzen des Machbaren zu halten.

„Wir hatten eine ganz witzige Idee für ein Projekt“, sagte die Sprecherin einer Arbeitsgruppe schließlich und entwarf die Vision eines Laden-Ensembles in SVO-Regie: Café, Nähstube und Second-Hand-Boutique. Der Faden wurde sofort aufgegriffen: „Das Optimale wäre ein Haus, in dem sich Frauen treffen können.“ Ein großes Haus mit vielen Räumen für unterschiedlichste Projekte und Angebote.

Das klang angesichts knapper städtischer Finanzen utopisch – und ist es doch nicht, jedenfalls in den Augen von Projektleiterin Juliane Steinmann: „Man kann ja auch einen ganzen Stadtteil als gemeinsames Haus mit vielen Räumen betrachten.“ Viele Angebote gebe es in unmittelbarer Nähe bereits, klinkten sich mehrere Teilnehmerinnen in den Gedanken ein. Und schon fielen weitere Stücke ins Puzzle, von der zentralen Anlaufstelle über enge Kooperationen mit bestehenden Institutionen bis zum illustrierten Stadt(teil)plan, der – im Verbund mit interkulturellen Führungen – die Orientierung im großen gemeinsamen „Haus“ erleichtert.

Der zweite Projektabschnitt bei „STÄRKEN vor Ort“ startet in diesen Tagen. Das nächste Ziel der SVO-Koordinatorinnen Anja Sensen und Frank Auracher ist, gemeinsam mit den Frauen möglichst viele Projektideen in die Tat umzusetzen. Frank Auracher: „Vielleicht können wir die Vernetzung der verschiedenen „Räume“ dadurch stärken.“



Presseinformation

# SONTAG

S T E U E R B E R A T E R

**Unsere Leistungen auf einen Blick:**

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

**Unsere Stärken:**

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG

Helmuth F. Sontag    31134 Hildesheim    Hohnsen 30  
 Steuerberater    Tel (05121) 8704-0    Fax (05121) 8704-44  
[www.steuerberater-sontag.de](http://www.steuerberater-sontag.de)    E-Mail: [info@steuerberater-sontag.de](mailto:info@steuerberater-sontag.de)

## Römer & Seidel

Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen  
 Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen  
 Gasinnenabdichtung • Gascheck

**Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim**  
**Telefon 05121/37389 • Telefax 35023**

*Internetservices Corinna Friedrich*

Suchmaschinenoptimierung und Marketing  
 Entwicklung von Datenbankanwendungen  
 Individuelle Content Management Systeme

kontakt@internetservices-friedrich.de  
[www.internetservices-friedrich.de](http://www.internetservices-friedrich.de)  
 Sachsenring 46 • 31137 Hildesheim • Telefon: 05121/8889737

Nur für kurze Zeit...

Möbel Shop

Osterstraße

Osterstr. 30 • Hildesheim • 05121-12633

ab 18,- €

ab 12,- €

Hochwertige Stühle

verschiedene Modelle,  
zum Teil mit Polster und Armlehnen

Garderobenteile

beliebig kombinierbar

Trödel Shop

LABORA  
Das besondere Kaufhaus  
Kaiserstraße 48 • Hildesheim • 05121-1791013

...begrenzte Restmenge!

## »KLAMOTTE« SECONDHAND INH. GUNDULABOWE



ÖFFNUNGSZEITEN		Einumer Str. 16
Mo, Di	9.00–12.30 Uhr	31135 Hildesheim
	14.30–18.00 Uhr	
Mi	geschlossen	
Do, Fr	9.00–12.30 Uhr	Telefon 05121-1747422
	14.30–18.00 Uhr	
Sa	9.00–12.30 Uhr	

## Second-hand-Basar rund um's Kind in der DRK-Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“

Am 20. Februar 2010 findet in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr ein Kinderkleider-, Spielzeug- und Bücherbasar in der DRK-Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“ in der Albertus-Magnus-Str. 87 statt. Für den Einlass der Verkäufer ist die Kita ab 13 Uhr geöffnet.

Der Elternrat organisiert den Basar und führt ihn durch. Wer an diesem Tag Artikel verkaufen möchte, sollte sich kurzfristig im DRK-Zentrum, Brühl 8, Tel. 93 60-0 melden. Die Standgebühr ist beträgt 5 Euro. Der Elternrat richtet eine Cafeteria ein. Der Erlös

kommt der DRK-Kita zugute. Die Kinder, Eltern und Mitarbeiter der Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“ freuen sich auf möglichst viele Besucher.

## Rust & Schulz



Rechtsanwalt & Steuerberater  
und vereid. Buchprüfer

### Rechtsanwalt:

Arbeitsrecht  
Erbrecht  
Familienrecht  
Straßenverkehrsrecht  
Unternehmens-/ Existenzgründung  
Wirtschafts- u. Unternehmensberatung

### Steuerberater u. vBP:

Buchprüfung  
Jahresabschlüsse  
Steuerklärungen  
Sachverständigen- u.  
Treuhandeltigkeiten

Bahnhofsallee 17 Hildesheim / Tel: 10 20 512 Fax: 10 20 513  
e-Mail: info@kanzlei-hildesheim.de www.rust-schulz.de

## biber 51 4194

Gesellschaft für ambulante Dienste mbH

## Kranken- und Altenpflege

Wir fördern Selbständigkeit  
und Sicherheit ...  
... helfen, pflegen und machen mobil.

*Ihr Vertrauen ist unsere Verpflichtung!*

Ottostraße 7, 31137 Hildesheim



## DOC-ROHRFREI

- Hochdruck & mechanische Reinigung
- Kamera Sondierung & CD Erstellung
- Luft & Wasser Dichtheitsprüfung
- Dachrinnen & Fallrohr Reinigung
- Leckortung & Thermografie
- Wasserschadenbeseitigung
- Feuchtigkeitsmessungen
- Bau & Estrichrocknung



**Gebt ihnen  
keine Chance!**

Prophylaktisch in regelmäßigen

Intervallen reinigen lassen!

Info unter:

**WWW.DOC-ROHRFREI.DE**

**24h NOTDIENST Monteur 0 51 21/28 79 56 8**

## DRK-Kinder helfen Kindern in Haiti

Am 11. Februar 2010 in der Zeit von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr findet eine Spendenaktion unter dem Motto „DRK-Kinder helfen Kindern in Haiti“ der Hortkinder vom DRK-Hort an den Grundschulen in der Justus-Jonas-Straße 3 statt.

Die Kinder werden Muffins und Kekse backen, andere werden Traumfänger basteln, die bei der Spendenaktion zum Verkauf stehen. Der Erlös geht auf das Spendenkonto „Haiti“ des DRK. Die Einrichtungstüren stehen allen offen; Interessierte können vorbeischaun und kaufen oder spenden.

## Kirche in den Stadtteilen im Norden und Osten der Stadt Hildesheim

Was ist heute noch so wie vor 10, 20 oder gar 30 Jahren?

Nicht sehr viel, werden wir bei einer ehrlichen Überprüfung feststellen. Also wenn sich Menschen und ihr Zusammenleben ändern, dann können die Kirchen nicht so bleiben, wie sie vor Jahren mal waren. Das merken wir, die Gemeindeleben in Hildesheims Norden mit verantworten, manchmal schmerzlich.

Da ist nicht mehr so viel bezahltes Personal da, wir vor Jahren, da sind die Finanzen knapper. Die Zahl der engagierten Gemeindeglieder geht zurück, es gehören weniger Menschen zu den Kirchengemeinden und da treten nicht so viele aus, der demographische Wandel schlägt voll zu: es werden deutlich weniger Kinder geboren und davon werden ein geringerer Anteil getauft.

Auf diese Herausforderungen müssen wir reagieren und antworten.

In der evangelischen Kirche gibt es eine engere Zusammenarbeit der Gemeinde Martin-Luther und St. Thomas in Drispstedt in einem Gemeindeverbund; die Katholische Kirche hat die drei Gemeinden: Guter Hirt, St. Johannes und St. Nikolaus zu der Gemeinde: „Mariä Lichtmess“ fusioniert. In beiden Fällen ist die Anzahl der Stellen reduziert worden und es scheint da noch nicht das Ende zu sein.

Die Zusammenarbeit klappt noch nicht optimal

und es gibt eine Menge an Ängsten, was wird bei uns bleiben?

Aber beide Kirche haben einen Weg der Ausrichtung in und an der Zukunft begonnen: Die 5 Kindergärten bieten an Kirchliches Angebot in allen Stadtteilen, ebenso die Grundschule katholischen Bekenntnisses. Es wird eine Einrichtung für Behinderte Menschen mit dem Johanneshof und ein Altenheim mit dem Teresienhof vorgehalten.

Der „Soziale Mittagstisch“ ist weiterhin ein besonderes diakonisches Angebot, das über den Hildesheimer Norden hinausstrahlt und gut bekannt ist. Seit 1,5 Jahren ist die ökumenische Nachbarschaftsinitiative „Zeitreich“ in der Nordstadt gegründet worden und entwickelt ein Netzwerk der Hilfe und Unterstützung.

Das Pfarrheim „St. Johannes“ ist an die jüdische Gemeinde in Hildesheim abgegeben worden und dies lädt zu einem intensiven interreligiösen Austausch mit „unseren älteren Geschwister im Glauben“ ein. Das war nur möglich, da unsere Gruppen dankenswerterweise Unterkunft im Pfarrheim der Martin-Luther-Gemeinde gefunden haben. So kann ökumenische Zusammenarbeit auch in Gastfreundschaft gelebt werden! wir hoffen, dass diese Form des Miteinander-Seins auch unser kirchliches Erscheinungsbild positiv weiterentwickelt.

In neuen Formen der Gottesdienste und der Feiern versuchen wir uns als Kirche in das Zusammenle-

ben der Menschen in Hildesheims Nordstadt einzubringen. Denken sie an das Nachbarschaftsfest auf der Martin-Luther-Str. oder den Ostermontagsgottesdienst in der Johanniskirche. Wir wollen mit Ihnen zusammenleben und unsere Welt gestalten. Wir arbeiten in allen Stadtteilen mit, um eine lebenswerte Umwelt zu gestalten und zu erhalten. So laden wir am Vorabend des Valentinstages, am 13. Februar um 17.00 Uhr in die Kirche „Guter Hirt“ ein, um auch in einem Segen für sich und die geliebten Mitmenschen segnen zu lassen. Dazu sind natürlich alle eingeladen, die in einer glückenden Partnerschaft leben, aber auch die, die zurzeit gerade Probleme haben und auch die, die einer Partnerschaft nachtrauern. Wir wollen den alten Brauch des Segens der Liebenden weiterführen.

Am Sonntag den 14. Februar um 15.00 Uhr gilt es – leider – Abschied zu nehmen: Gabriele Baltruweit verlässt die evangelischen Gemeinden St. Thomas und Martin Luther und so wollen wir Ihr einen würdigen Abschied bereiten. Kommen Sie doch und sagen sie ihr, Ihre Abschiedswort. Sie sehen: es ist nicht alles in Ordnung und gut, aber es gibt doch noch -viele- Christen, die Hildesheims Norden gestalten wollen. Tun Sie doch auch bei uns mit. Wir brauchen Ihre Anregung, Ihre Wünsche und Ihr Mittun.

Mit den besten Wünschen für ein glückliches Jahr für die pastoralen Mitarbeiter  
– Wilfried Otto –  
Diakon im „Sozialen Mittagstisch Guter Hirt“

## „Hartz IV & Heilige Nacht“ – ein Kulturprojekt in der Kulturfabrik



Was hat Hartz IV mit Weihnachten zu tun? Das Plakat mit diesem Titel forderte Erklärungsbedarf. Geworben wurde damit für die Teilnahme an einer Veranstaltung am

Abend des 21. 12.2009 in der Kulturfabrik Löseke. Und den hatte die Initiatorengruppe, die aus Lehrerinnen und Lehrern, einer Sozialarbeiterin und jungen Akademikern im Hartz IV-Status bestand, auch provozieren wollen. Ein Theaterstück zu der Frage, ob der wirtschaftliche und gesellschaftliche Status nach

Hartz IV mit der Menschenwürde entsprechend Artikel 1 des Grundgesetzes vereinbar ist, ob dieser Status ein Leben in Würde überhaupt möglich macht. „Würde“ bedeutet dabei: Ein Leben führen zu können in Selbstachtung und sinnvollem Austausch von Fähigkeiten und Fertigkeiten mit anderen Mitgliedern der Gesellschaft.

Durch die allzu engen Vorgaben der Agentur für Arbeit und die viel zu niedrigen bemessenen Regelsätze ist die Gefahr, in ein Leben in Depressionen und soziale Isolation zu fallen, für Langzeitarbeitslose besonders groß. Dies bestätigte auch Regina Stolte, die als Sprecherin des DGB ihre Einstellung zu diesem Problem darstellte.

Die Initiatorengruppe hatte nun für einen besonderen Zugang zu dieser schwierigen Problematik geworben: Ausgangspunkt war nach einem ungewöhnlichen musikalischen Auftakt – es begann mit den Klängen eines Marimbaphons – ein „Spiel um die Würde“, ein Theaterstück in zwei Kurzscenes, in denen die innere und äußere Not und die Demütigungen, denen Empfänger des Arbeitslosengeldes 2 ausgesetzt sind, veranschaulicht wurden. Im Prozess des Probens durch

die Initiatoren, die zugleich Spieler waren, wurde das Stück immer wieder verändert und neu gestaltet, bis sich die Spieler damit identifizieren konnten. Dieser aktive und demokratische

Prozess sollte auch für die Gäste und Zuschauer gelten.

Aus Zuschauern sollten in der Auseinandersetzung mit dem Stück Sprecher und Diskussionsteilnehmer werden. Dazu waren im Vorfeld drei Gruppen gezielt angesprochen worden: Die Gruppe der Betroffenen selbst, die so die Gelegenheit zum Erfahrungsaustausch erhielten, die interessierten Bürgerinnen und Bürger, die oft zu den Unterstützern dieser Gruppe von

Beschäftigungslosen gehören, und die Politiker aller Parteien im Stadtrat und im Kreistag. So sollte ein „Bürgerdiskurs“ entstehen. Es sollte öffentlich ein soziales Problem geschildert und diskutiert werden, mit dem sich derzeit zwar Expertengruppen befassen, das aber von diesen ohne direkte Mitwirkung der Betroffenen verhandelt wird.

Der Erfolg der Veranstaltung zeigte, dass ein richtiger neuer Weg erprobt wurde. Trotz des schlechten Wetters und der Terminnot waren etwa 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer gekommen. Etliche hatten



sogar den Weg aus den umliegenden Orten (Sarstedt, Hannover, Göttingen) auf sich genommen. In den Tisch-Runden tauschten zunächst alle Gäste mit ihren unmittelbaren Nachbarn Eindrücke und Erfahrungen aus. In den Plenumsrunden wurde dann das Ergebnis dieses Austauschs quasi öffentlich bekannt gemacht.



Sicherlich wäre es wünschenswert gewesen, dass noch mehr Betroffene die Chance ergriffen hätten, ihre konkreten Probleme zu schildern. Andererseits war es schon ein Erfolg, dass sich viele erwerbslose Mitbürgerinnen und Mitbürger überhaupt auf den Weg gemacht hatten und nun erfahren konnten, wie ihre Angelegen-

staltung.

Am Nachmittag des 24.12. waren diese Kinder in denselben Raum der Kulturfabrik, in dem auch das Projekt stattgefunden hatte, zusammengekommen. Die Märchenerzählerin Angelika Apel aus Sarstedt hatte sich auf den Weg gemacht, den Gästen das Märchen von Schneeweißchen und Rosen-

rot in Form eines Märchenspiels mit Liedern und einer von den Kindern selbst gestalteten Märchenlandschaft vorzutragen. Dazu spendete die Bäckerei Bütow aus Gronau selbstge-



backene Kekse. Bernhardine Schröer-Suray stellte sich als liebevolle Helferin zur Verfügung und kümmerte sich zusammen mit Matthias Bierchwale um das Wohl der kleinen Gäste.

Christa Maria Bauermeister

Christa Maria Bauermeister

### Kein Problem mit Baum- und Strauchschnitt!



#### Kostenlose Selbstanlieferung

von 3m<sup>3</sup> beim Kompostwerk Hildesheim (Fa. Tönsmeyer, Ruscheplattenstraße 25).

- für Einwohner der Stadt Hildesheim vom 01.03. bis 13.03.2010
- für Einwohner des Landkreises vom 01.03. bis 13.03.2010

#### Kostenlose Entsorgung in den Gemeinden

Näheres über Termine und Anlieferplätze erfahren Sie in der Tagespresse, im Abfall- und Umweltkalender des ZAH, im Internet oder telefonisch unter der ZAH Hotline: 0 50 64 / 90 50.

#### Sie haben keine Möglichkeit zur eigenen Anlieferung?

Auch kein Problem. Gegen eine Pauschale von 23,80 Euro holen wir bis zu 3m<sup>3</sup> (gebündelt) auch bei Ihnen ab. Anmeldung unter Tel.: 0 50 64 / 93 95 23.



ZAH Zweckverband Abfallwirtschaft Hildesheim  
Bahnhofsallee 36 · 31162 Bad Salzdetfurth/OT Groß Dungen  
Tel.: 0 50 64 / 90 50, Fax: 0 50 64 / 9 05 99 · www.zah-hildesheim.de

## Musikalisches Startkapital vom Land Niedersachsen gefördert

Die ersten 7 Lebensjahre sind für die Entwicklung eines Kindes von entscheidender Bedeutung. Zahlreiche Studien im Bereich der Lernforschung belegen die Wichtigkeit der frühen Lebensphase für die individuellen Möglichkeiten im späteren Leben. Von zentraler Bedeutung für die Entwicklung eines Kindes ist die Empfindungs- und Ausdrucksfähigkeit, die durch

vielfältige musikalische Anregungen beim gemeinsamen Singen, Tanzen, Musizieren und Musik hören gefördert wird. Sinnliche Wahrnehmungen und psychische Widerstandskraft erhalten hier ihr Fundament.

Beim Umgang mit Musik entstehen unmittelbar Lernanlässe auf dem Gebiet der Motorik, des Spracherwerbs und des Sozi-

alverhaltens. Die hierbei erworbenen Kompetenzen tragen zur Integration vieler Kulturen bei.



Diese grundlegenden Erkenntnisse finden zunehmend auch in den Bildungs- und Erziehungsplänen der Bundesländer Beachtung.

Niedersachsen fördert die Musikalisierung in Kindergärten und Grundschulen seit Sommer 2009 mit dem Projekt: „Musikland Niedersachsen – wir machen die Musik“ in

Die Musikschule Hildesheim bietet

**in Hildesheim**

ab Februar 2010  
wieder neue Kurse an:

**Musikspiele für die Jüngsten**  
für 1-3 jährige Kinder

**Musik und Tanz**  
für 4-5 jährige Kinder

**Musiktreff für Kids**  
für 6-7 jährige Kinder

**Instrumentenkarussell  
oder Perkussion**  
für Schulkinder

**Instrumental- und Vokalunterricht**  
für alle Altersstufen

Weitere Informationen erhalten Sie an der Musikschule Hildesheim,  
Waterloostr. 24 a in 31135 Hildesheim, Mo. – Fr. von 9-15 Uhr Tel.  
(05121) 206 779-0 oder im Internet unter

[www.musikschule-hildesheim.de](http://www.musikschule-hildesheim.de)

Zusammenarbeit mit den öffentlichen Musikschulen in Millionenhöhe.

Melden auch Sie Ihr Kind jetzt zu einer musikalischen Aktivität an. Aus Freude an der Musik und für einen guten Einstieg in das bunte Leben mit seinen vielen Facetten.

Anzeige

## Ausgezeichneter Autoservice

Breuer & Graupner auf der Zingel wird zur **„Werkstatt des Vertrauens“** gewählt

Der **Autoservice Breuer & Graupner** wurde im Rahmen einer Kundenzufriedenheitsabfrage unter den freien KFZ-Werkstätten Deutschlands als **„Werkstatt des Vertrauens“** Anfang Dezember 2009 ausgezeichnet.

Ausserdem vergab der **TÜV Nord** im Januar 2010 das Siegel für **„Geprüfte Service- und Reparaturqualität“**.

Für die Inhaber Detlef Breuer & Beatrice Graupner ist dies das Ergebnis Ihrer persönlichen Kundenberatung und Betreuung:

Von der Auftragsvergabe bis hin zur Aushändigung des Fahrzeugs sind hier sämtliche Schritte der Reparatur für den Kunden nachvollziehbar und jederzeit einsehbar (**„Gläserne Dienstleistung“**).

Es gibt immer einen festen Ansprechpartner der in Absprache individuell zugeschnittene Lösungen für den Kunden sucht. Jedes noch so kleine Problem wird hier ernstgenommen und berücksichtigt.



Nach der Umfrage schätzen vor allem Frauen diese faire und freundliche Behandlung und den Schutz vor bösen Überraschungen durch die Festpreis-Garantie.

*„Dieses gerade von Frauen in uns gesetzte Vertrauen und die damit verbundenen positiven Erfahrungen werden gern auch an Freunde und Bekannte weitergegeben“* wie uns Beatrice Graupner berichtet. Freundliche Beratung, Zuverlässigkeit, ein gutes Preis-/Leistungsverhältnis, qualifiziertes Fachpersonal, moderne Diagnose-Technik, automarkenunabhängige Reparaturen mit Teilen in Erstausrüsterqualität, sowie die Nähe zum Wohn- oder Arbeitsplatz, Berücksichtigung von Sonderwünschen und ein Engagement auch außerhalb der Geschäftszeiten runden das Service-Gesamtpaket in idealer Weise ab.

kg

**infos & kontakte:**

[www.werkstattdesvertrauens.de](http://www.werkstattdesvertrauens.de)

[www.frauistwillkommen.de](http://www.frauistwillkommen.de)

[www.breuerundgraupner.de](http://www.breuerundgraupner.de) / zingel 18-19 / 0 51 21 - 3 50 51